

La Carta a Los Romanos

Carta Chøjcayaj Roma

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjpø 'yote.

² Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'mañvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que manba cyø'vej vøjpø ote jøsi'cam.

³ Diosis cyø'veju vøjpø ote que manba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pønse angui'mba Davijdis 'yune'omo.

⁴ Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømiji'n va'cø yac mustøjø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'n yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam.

⁵ Ndø Comi Jesucristoji'n Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyøna'tzøyaj Jesucristo'is vya'njajmocuy, va'cø ñømnømø que Jesucristo vøjpøte.

⁶ Eyata'mbøji'n Jesucristo'is mi nvyejatyanque'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷ Mi njajyandyamba mijtzi mumu mi nijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi nvyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myaṅ Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yomda'mbø

⁸ Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøycøsi porque mījtzi mi va'ñjamdamba Dios, porque mumu nasvīndumø tzamdøjpa jujche mi va'ñjamdambase.

⁹ Øtz ṅgøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjpø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø o'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama.

¹⁰ Tumdum jama va'cpøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'ṅguy va'cø maṅ mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzo'ñøjtzi tu'ṅomo vøj va'cø nu'c mītzomda'm, o'ca jetse syunba Diosis.

¹¹ Porque algo ṅgoqui'pspøjtzi va'cø maṅ mi ñdu'nistando'a va'cø mi ṅgotzondamø va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'ñjajmondyam mø'chøqui.

¹² Su'ñbøjtzi it mitzji'ñ parejo va'cø nay tø cotzondandøjø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Dios.

¹³ Su'ñbøjtzi, ø va'ñjajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ṅgui'psøjtzi va'cø maṅ mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ṅgotzondamø va'cø vøti'ajyaj va'ñjajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'ñjajmondyamø. Jetse o'yø ṅgotzonyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyēt Israel pøn.

¹⁴ Otz obligatzøjcu va'cø ndza'maṅvac vøjpø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is.

¹⁵ Así es que jetse øtz ijtū dispuesto va'cø mi ndza'maṅvajcatyāṅgue'ta vøjpø ote mījtzi

mi 'nijtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'ñomo muspa ndza'mañvajcatyamø.

Va'cø tzamdøj vøjpø ote, Dios yospa pyømiji'n

16 Porque øtz ji'n ø ñgotza'aje vøjpø ote. Porque cuando aunque i'is vya'ñajmapya vøjpø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'n. Vi'na tzajmayajtøj vøjpø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajtøj aunque iyø.

17 Porque Diosis tzajmapya vøjpø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nañdøjqui cuando tø va'ñjamba'c Dios, y solamente ndø vanjajmocucøtoya. Jetse ijtu jachø'yupø: “Vya'ñjamba'is Dios manba put vyøjomo Diosis vyi'nañdøjqui”.

Pø'nis ityaj cyoja

18 Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø y yatzitzocota'mbø. Jic yatzitzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatzitzoco'yajcuy chøcyajpa.

19 Pero jic yatzitzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'ñomo ndø ñgomuspa'csye'ñomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin.

20 Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comusjujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete.

21 Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjayaj Dios: “Yøscotoya”. En

cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctøyyajø ni tiyø.

²² Cyotyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa.

²³ Jic yatzita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyaj myøja'nombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzøyajju pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøyajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

²⁴ Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyøjpø tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'n ñe'comda'm.

²⁵ Ja vya'njajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'njamyaj sutzcu, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'njamyajø, ja cyøyosøyajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vøngøtzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

²⁶ Pero porque ja vya'njamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdøvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø.

²⁷ Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndøvøji'n, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcusye.

²⁸ Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø.

29 Chøjcocøtyajpa aunque jujchepø yatzit-zoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yañsujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; tyopo'o'nøyajpa tyøvø; nu'm oñajpa,

30 chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'nombø pønse, qui'pscøpo'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzøyaje jyata y myama.

31 Ji'n cyønøctøyøyaje, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'nø'yoyaje.

32 Sa'sa myusyajpa ti angui'mguy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatzitzoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøyajpa yatzit-zoco'yajcuy.

2

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'n

1 Y mijtzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: “Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøjcupø”, o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja.

² Pero ndø muspa que Diosis maṅba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy según ti cyoja ijtu.

³ Y mijtzi mi mbyøn, o'ca mitz nøjambya mi ndøvø: “Mitz ṅgyojapa'tu”, pero mitz mismo jetse mi ṅgyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ṅgui'psø que ji'n ma mi ṅgyastigatzøc Diosis.

⁴ ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'nipøte, y tø toya'nøpya sone jama, y tø nømanjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ṅgønøctøyyøi que Diosis tø nømaṅba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø?

⁵ Pero como mi ṅgyo'cøcamam y ji'n sun mi ṅgui'psvitu'ø, jetse tzø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios maṅba qui'syca'e, y maṅba queje jujche maṅba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi maṅba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja.

⁶ Maṅba chi' vøjpø itcuy, o si no maṅba cyastigatzøc jujche oyuse iti.

⁷ O'ca pø'nis pasencia'ajcuji'ṅ chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'ṅnomo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis maṅba chi' quenguy mumu jamacøtoya.

⁸ Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatzitzoco'yajcuy; entonces Dios maṅba qui'sca'e y maṅba cyastigatzøqui.

⁹ Maṅba isyaj møja'ṅ doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatzitzoco'yajcuy, y maṅba maya'co'ñaje. Vi'na maṅba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti maṅba tucyajque't eyata'mbø pøn.

10 Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngotzøqui, manba yac møja'no'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

11 Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn.

12 Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocopya ja 'yangui'mdøjøpø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa.

13 Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui.

14 Ijtyaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusye, pero myusyaja ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocuji'n chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse.

15 Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø.

16 Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristoji'n manba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamanvacpa øjtzi.

Israel p̄nda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

¹⁷ Mijtzi ñøjmandyandøjpa Israel p̄n y mitz ngomo'tyamba que más mi "vyøjta'm porque mitz n̄'ijtamu Diosis 'yangui'mocuy. Mijtzi mi m̄ja'n̄gotz̄ctamba mi "vin, mi ñømdamba que mi ngomustamba Dios.

¹⁸ Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi v̄ø'm̄ndyamba más v̄øjp̄ø tiȳø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi an̄majandyamba.

¹⁹ Mi ngomo'tyamba que como nd̄ø jindipase to'tip̄ø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete p̄n lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tz̄ø'omo nd̄ø no'ispase nd̄ø t̄v̄ø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi nd̄øv̄ø.

²⁰ Mi ngomo'tyamba que mi an̄matyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangui'mocuy y mi ngomo'tyamba que jic̄ø an̄gui'mocuy va'c̄ø mi an̄matyam̄ø, más mi myusotyamba y viyun̄b̄ø tiȳø mi mustamba ta'nem̄ø. Jetse mi ngomo'tyamba.

²¹ Entonces mijtzi mi an̄mambyap̄ø'is mi nd̄øv̄ø, ¿jutz̄n̄øm mi "vin ji'n mi an̄maye? Mijtzi mi ndza'man̄vacpa que ji'n musi nd̄ø nu'm̄ø; pero mi ne' mi nu'mbati.

²² Mitz ñømba que ji'n vyøj va'c̄ø nd̄ø nḡøtz̄øjc̄øȳø nd̄ø t̄v̄ø yomoc̄øsi, pero mi ne' mi ndz̄øcpa jetse'ajcuy. Comi tz̄øqui ji'n mi va'n̄jajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtu masand̄øjcomo?

²³ Mijtzi mi "v̄øp̄øp̄øngotz̄øcpa mi "vin porque mi n̄'ijtu an̄c̄ø Diosis 'yangui'mocuy; pero o'ca ji'n mi "yaj coputi an̄gui'mocuy, jetse mi nḡøsjc̄øpya Dios.

²⁴ Porque ijtu Diosis 'yote jach̄ø'yup̄ø: “Ey-

ata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase”.

25 Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsye vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi nyaj coputpa angui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi nyaj coput angui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøjø.

26 Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis yangui'mocuy, putpa como sena'øyuse.

27 O'ca ijtu de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis yangui'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtu mi ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu angui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi nyaj coput angui'mocuy.

28 Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbo'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'n mi sisomo.

29 Pero viyunse Israel pønete ijtupø'is vøjpø qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtu como si fuera Israel pø'nis syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo angui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngotzocpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

3

1 Entonces manba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøj Israel pø'nis syeñaji'n.

² Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'najcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø.

³ Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'njamyajø, ji'n mus tø nømø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse.

⁴ Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyuñ tzamba aunque mumu pøn suchajpana'n. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Mañba mustøji que viyuñbø tiyø mi ndzamba, y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømø que vøjpø ti mi ndzøcpa.

⁵ Pero o'ca nømba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjpøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømø que Dios ji'n vyøjpø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Pero de repente ijtu pøn jetse nømbapø.

⁶ Pero o'ca Dios ji'na'n vyøj angui'mi, entonces ji'nna'n mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

⁷ Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'n que Dios viyuñdzamba y jetse Dios møja'nngotzøctøjpana'n, entonces øtz ji'na'n mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse.

⁸ Y viyuñse ijtu pøn que yatzitzoco'yajcuji'n nømmyajpa que øtz nømdamba: ndø tzøcta'i yatzitzoco'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømba jetse.

Mumu ijtu ndø coja

⁹ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que øtz Israel pønda'm más

vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'jtamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn.

10 Jetse ijtu jachø'yupø:

Ja it ni tumø vøjpø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nandøjqui.

11 Ja it ni tumø cyønøctøyo'pa'is, ja it mye'tzpa'is Dios.

12 Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpa'is vøjø.

13 Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando pujtzu'cam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyojtzi'ñ angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yañnaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yañna'como putpase 'yañnø.

14 'Yañnacaji'ñ vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

15 Coschicsyajpa va'cø mañ yaj ca'oyajø.

16 Aunque juti mañyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

17 Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

18 Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

19 Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'ñ va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yañdzoñ Dios y mumu pø'nis ijtu cyoja Diosis vi'nandøjqui.

20 Porque ni iyø ji'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø

angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'njamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

21 Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjcay cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete.

22 Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'njamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchonba Diosis mumu vya'njambapø'is Jesucristo.

23 Porque mumu parejø tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcyø Diosis myøja'najcu'yomo.

24 Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'nøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit.

25 Yøn Jesús cyøjtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe ñø'pinji'n o'ca ndø va'njamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjpø justicia cuando ñe vyø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na ndø tzøctamupø.

26 Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøn jama'omo que Diosis chøcpa vøjpø justicia y que vyøjom yac putpa vya'njambapø'is Jesús.

27 Entonces ni i ji'n mus ma tø nømø: “Øtz vøjpø pøn chønø”. Porque jay ndø yaj coput

angui'mocuy. En cambio ndø va'njamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjø.

²⁸ Por eso ndø cønøctøtyøtyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

²⁹ Viyunse Dios mumu pø'nis seña; ji'n san Israel pø'nis ñe.

³⁰ Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'njamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'njamyajpa.

³¹ Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo, ji'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que angui'mocuy ja yajø.

4

Jujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

¹ Ma ndø piensatzøcta'i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcøs tzu'n mumu Israel pøn.

² Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'n myøjangotzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui ji'n mus myøja'ngotzøc vyin.

³ Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nøm̄ba: “Dios vya'njam Abraha'mis, y porque vya'njajmu, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo”.

⁴ Cuando tø coyospa, tø coyøjtøjpa porque ndø nøyosu. Jet coyøjate, ji'ndyet yajya'mocuy.

⁵ Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'njamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo co-japa'tyajupø, entonces Dios nømba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'njamba ancø.

⁶ Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nømba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjpø tiyø.

⁷ David nømu:

Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocojapya yatztizoco'yajcuy y 'yangøvø'nappa cyoja.

⁸ Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

⁹ Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeñaji'n que jetse ityajpa contenido. Tambièn ja syeña'øyøpø muspa ityaj contenido jetse. Porque tø nømba que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse porque Abrahá'mis vya'njam Dios.

¹⁰ Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham.

¹¹ Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchon yajque't como vøjpø pønse je va'njajmoyajpapø.

¹² Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que tambièn chøjcopujtayajpa oyse vya'njam Abrahá'mis Dios cuando ja syeña'øyø'ctøc.

Diosis chamuse lo que tiyø manbapø tø tzi', ndø pøjcøchonba ndø va'njajmongupit

13 Porque Diosis chajmayu Abraham que manba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is manba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que manba pyøjcøchonyaje porque yaj copujtu ancø angui'mocuy, sino porque vya'njam Dios y por eso vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui.

14 Entonces o'ca solamente yaj coputyajpapø'is angui'mocuy pyøjcøchonyajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'njambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n vyiyu'naje.

15 Porque o'ca ijtu angui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca ja it ni ti angui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que angui'mocu'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapa'te, porque na ja itøti angui'mocuy.

16 Jetcøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'njajmoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyunse muspa pyøjcøchonyaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'njamyajpa. Ji'n sólo angui'myajtøjupø'is manba pyøjcøchonyaje, sino también va'njajmoyajpapø jujche Abraham va'njajmoyuse, je'is manba pyøjcøchonyajque'te; y Abraham mumu tø øtzta'm ndø jandata'mete.

17 Como ijtuse jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: “Como vøti pø'nis jyatase mi ngojtu”. Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis vya'njam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y chambapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijtu'am.

18 Aunque parece que ji'na'n ma it 'yune, Abraha'mis vya'njam Dios jetse y ni'anajjmu

que manba it sone chacyajupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaye: “Manba it mi “une sone”.

19 Aunque ijtuna'n casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø vya'njajmocuy aunque ñi'anajmu que ya mero manba ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n y ji'nam ñi'anajme que manba it 'yune.

20 Pero Abraha'mis vya'njamu que ja 'yangøma'cøy Diosis cuando ñøjay que manba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyunse manba iti, y jetse vyøcotzøc Dios.

21 Tyumøtzocoy vya'njajmu que Diosis muspa chøc lo que chamuse.

22 Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo como que Abraham vøjpø pønete.

23 Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo,

24 sino también para øtzcøtoyata'mete. Porque jetseti Diosis manba tø cot cuenta'omo como vøjpø pøn o'ca ndø va'njamdamba ñe'c Dios oyu'is yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam.

25 Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'ø va'cø yaj cotocoyatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nandøjqui.

5

Jujche itpa cuando tø cotzojcu'cam

1 Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchonba como que vøjpø pøNSE porque tø va'njamba, jetcøtoya tø ijtamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit.

² Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoya. Por eso cuando ndø va'njamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ijtanda vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que maṅba tø tøjçøy Diosis myøja'najcu'yomo.

³ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona.

⁴ Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom maṅba tø puti jøsi'cam.

⁵ Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzoco'yomo que Diosis tø sun-gomø'nba.

⁶ Porque cuando ja itønaṅ jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatztzocota'mdøc.

⁷ Porque maye pø'nis sunbana'n cyoca' vøjpø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn.

⁸ Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø co-japa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase.

⁹ Jetse como yøti Diosis tø pøjçøchon'u'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit maṅba tø cotzocøtame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis.

¹⁰ Cuando vi'na ndø qui'satyambana'n Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø

it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøj tø ijtam Diosji'n, viyũse maṅba tø cotzoc̄tame porque Diosis 'Yune quenba aṅcø.

¹¹ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøj tø ijtam Diosji'ṅ.

Adán y Cristo

¹² Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju.

¹³ Porque cuando ja itøtøcna'ṅ Moisesis 'yangui'mocuy, ij tuna'ṅ pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it aṅgui'mocuy.

¹⁴ Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u aṅgui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'ṅomo como Adansepø, y Cristote.

¹⁵ Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'ṅ, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya.

¹⁶ Y lo que Diosis chøjcu øtzcøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷ Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis

Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchønba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nandøjqui, jet manba queñaje y manba angui'myaje Jesucristoji'n.

18 Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya.

19 Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nø y Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nø y Dios, por eso sone pøn manba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui.

20 Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja.

21 Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzøtoya.

6

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

1 Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más manba ndø tzøjca'nø y ndø coja va'cø más tø toya'nø y Diosis ñe vyø'ajcupit?

2 Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijtamba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'nam mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'nam mus ndzøjca'nøcye't ndø coja.

3 Viyunsye mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nøyøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n.

4 Por eso cuando tø nø'yøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'nombø pømiji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pømse.

5 Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't manba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use.

6 Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cya'ø ndø yandzitzoco'yajcuy ijtupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocu'is.

7 Porque cuando ca'upø ji'nam mus chøjca'nøy cyoja.

8 Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'njamba que manba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use.

9 Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'nam mus chøjcay ni tiyø ca'cu'is.

10 Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy,

11 jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjctandøju Cristo Jesusji'n.

12 Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yatztzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yatztzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø.

13 Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngonña yatztzoco'yajcuyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi "vin Diosøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngonña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø.

14 Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñøndzøc mi yandztzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'nøyu; ji'ndyet porque mi ndzøcpa ancø mi 'yangui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø "yosayø vøjpø ticøtoya

15 Entonces ¿ti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa ancø tø angui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ¿será que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi.

16 Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi "vin va'cø ngøyosøyø y va'cø mi ngøma'nøyø aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandztzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandztzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nandøjqui.

17 Pero "nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'n mi yandztzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am anma'yocuy mi ñchajmatyøjuse.

18 Yøti mi libre'ajtamam va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø.

19 Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøtyøtyam yøcsepø anma'yocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtamam mi ngonña va'cø mi ndzøctam yatiztoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtamam. Pero yøti tzi'ocu'yajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø como Diosis ñe'se.

20 Cuando nømdøcna'n mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'n mi ñchi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø.

21 Pero ni ti ja pyut vøjø va'cø mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'nøtyamø, tø ca'tamba y tø tocopya.

22 Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngojapa'jtamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøsis; jetse más mi ñvø'ajtamba porque Diosis mi ñe'ajtamba y mi ngyendamba mumu jamacøtoya.

23 Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tocopya, y jete ndø coyoja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'njamba ndø Comi Jesucristo.

7

Anma'yocuy co'tøjcajcyøsi

¹ Israel pøn døvø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø yaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'nomo.

² Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyayaji'n mientras que quenba'ctøc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tzø'pya, yajpa cyompromiso jetsepø angui'mocucyøsi.

³ Entonces o'ca quenba'ctøc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nøjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tzø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n y ja it ni ti cyoja.

⁴ Jetsetique't mijtzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyonña mi ngya'tangue't Cristoji'n, y como mi ngya'tamu'am, yaj mi ngompromiso va'cø mi "yaj coput angui'mocuy. Pero ijtu mi ngompromiso como si fuera mi ngyo'tøjcaju Cristoji'n, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndzøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios.

⁵ Cuando ndzøctamuna'n ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatztzoco'yajcu'is másna'n nøchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tzøcpana'n yatzipø tiyø y tø ca'pana'n y tø tocopana'n.

⁶ Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse yaj ø ngompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy; porque jetseme ndø ngusto, y ji'ndyet porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatztzo'yajcuy ijtuø ø ndzoco'yomo

⁷ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que mismo angui'mocuy yatzipøte. Angui'mocuy ji'ndyet yatzipø, vøjpø tiyete. Pero ji'na'n ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøna'n angui'mocuy. Ji'na'n ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando an_sujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n it angui'mocuy que nømba: “U mi an_su'noya”.

⁸ Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana an_su'noya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más an_su'nøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjpø. Porque o'ca ja itøna'n angui'mocuy, ji'na'n ø mus o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy.

⁹ Y jetsena'n øtz vi'na, ja itøna'n angui'mocuy, y øtz itpana'n contento jetse. Ji'na'n ø mus o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que man_ba tocoye.

¹⁰ Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tocopya.

¹¹ Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is an_gøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que man_ba ca'e ø ngojacøtoya.

¹² Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tum_dum angui'mocuy Diosise ñe y vøjpøte y viyunse angui'mba.

¹³ Entonces ¿será que vøjpø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjpø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyun_syepø cojate. Porque cuando

ndø manba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy san yachcojate.

14 Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatzitzoco'yajcuy su'nbø ndzøcø.

15 Pero ji'nø ngønøctøyo yi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi.

16 Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete.

17 Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijtupø, je'is nøtzøcpa.

18 Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nømba ø siso, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø.

19 Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi.

20 Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que yatzitzoco'yajcuy ijtupø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

21 Entonces jetsemete tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatzitzoco'yajcuy ijtu øjtzomo.

22 Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a Diosis yangui'mocuy.

23 Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto lo que ø ngui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocyuji'n.

24 Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is manba yaj cotzojçøjtzi va'cø jyana ca'ø yønø sisis chøquipit?

25 ⁿNøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'ñ. Entonces jetse ø ngui'psocu'ji'ñ sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocyuy.

8

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

1 Entonces yøti Diosis ji'n man cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'ñ; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase.

2 Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'ñ; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatitzoco'yajcuy y ji'nam ma tocøy jetse.

3 Porque angui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø pønse. Ndø ngojacøtoya ca'u y jetze yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtupø ndø sisomo.

4 Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'ñ ndø ndzøc ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

5 Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase.

6 O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø

qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contento.

⁷ Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcpa, ji'n ndø yaj coput Diosis 'yangui'mocuy, ni ji'n mus ndø yaj coputø.

⁸ Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyunse itpa miltzomo Diosis 'Yespiritu, entonces miltzi ji'n mi ndzøctam mi sisis syunbase; sino mi ngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespiritu, entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe.

¹⁰ Pero o'ca Cristo ijtü mi ndzoco'yomo, viyunse mi sis ca'use cuenta ijtü mi ngoja'is chøquipit, pero mi espirtu quenbapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi.

¹¹ Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøna'n y Diosis 'Yespiritu ijtü mi ndzoco'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo manba mi yaj quejnaque't ca'papø mi ngonña cuando ca'pa. Manba yaj quene miltzomopø Espirtu Santopit.

¹² Jetsemete ndøvøta'm, ndø sisis ji'n musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase.

¹³ O'ca mi ndzøctamba mi ngusto jujche mi sisis syunbase, manba mi ngya'tame y manba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirtuji'n mi "yajtamba yatzipø mi sisis chøqui, manba mi nguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴ Porque mumu ñøtu'najyajpapø Diosis 'Yespiritu'is, jejtamete Diosis 'yune.

15 Porque mi mbøjcøchøndamupø Espiritu, je'is ji'n mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzpase nascøspø ndø patrón. Sino Espiritu'is mi yac ijamba como Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay".

16 Y ndø qui'psocuji'n mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm.

17 Y o'ca 'yuneta'm, manba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'n manba ndø mbøjcøchøndame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'njamba ancø Cristo, entonces manba tø ijtam vøjø Cristoji'n myøja'najcu'yomo.

18 Porque ngui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam manba ndø istam Cristo'is myøja'no'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti.

19 Y también cuando Diosis 'yune tøjcyajpa myøja'nomajcu'yomo, mumu jyomecyajupø tiyø manba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas.

20 Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocoyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocoyu, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam.

21 Porque mumu jyomejcupø tiyø manba vø'ajyaje va'cø jana it møsyncuy, pero mumu ti manba libre'aj deveras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune manbase ityaj vøjø, jetse manba ityajque't aunque tiyø.

22 Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'n ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y toyapøcpa hasta como yøti.

23 Y ji'n sólo jejtam, sino también øtz tø mbøjcøchondamupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzpapø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jojmo ndø tzoco'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø n'jo'ctamba va'cø tø pøjcøchondam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø conña.

24 Porque tø cotzoctamu y por eso ndø jo'ctamba más vøjpø tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchonu'am, ji'nam ndø jo'que. Porque ni i'is ji'n mus jyø'que lo que pyøjcøchonu'am.

25 Pero o'ca ndø jo'cpa va'cø ndø pøjcøchon lo que ja ndø ñø'indøpøtøc, entonces ndø jo'cpa con pasencia.

26 También Espiritu Santo'is tø cotzonba cuando tø mochi'øc. Porque ji'n ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø tzamdøjcøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte.

27 Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjcøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'n ji'n tø tocoy nunca

28 Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tucpa aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzøtoya.

29 Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn manba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpo'u va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn.

30 Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyi'nandøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møjja'no'majyaju.

31 Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcaypa, o'ca Dios øtzji'n̄bøte, vyøjom tø putpa.

32 Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'n̄øy ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzcøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, seguropøte que manba tø tzi'anøtyam aunque tivø.

33 ¿I'is mus cyøtza'møy Diosis cyøpinupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nømu que ja it ni ti cyoja.

34 Ni i'is ji'n musi yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyo'csu Diosis chø'na'nomo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya.

35 Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is.

36 Como it jachø'yupø:

Mitzcøtoya tumø jama it na'tzcu y porque sunba tø yaj ca'yajø.

Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'yajø.

37 Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijtutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba.

38 Jetcøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Angelesis ji'n musi tø yac tzu'nø

Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni pømi'øyupø'is ni yatzita'mbø'is, ni minbapø'støc
 39 ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'nomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'n.

9

Diosis cyøpiñu Israel pønda'm

¹ Viyuñsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøyicøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømijnapya qui'psocuy va'cø musø que viyuñsepø ti ndzamba.

² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tum-dum jama.

³ Hasta tocotyø'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'n mismo ø raza'om pø'najyajupø.

⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchonyaju 'yunese y yaj quejayaju ñe' møjja'no'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj angui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que manba chi'yaj vøjppø tiyø.

⁵ Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocøsi pø'naju Cristo sispø pøñse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngotzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tø nømø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyuñsyepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite.

7 Porque Abraha'mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyēt viyūnseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: “Na's mi ʳune Isaajquis 'yune ma'ñbø ʳnøjayaj que mijtze ʳune”.

8 Jetse ndø cønøctøypøya que ji'ndyēt Diosis 'yune porque pø'najyaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi'use Abraham.

9 Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: “Cuando nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is mañba it 'yune”.

10 Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaajquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi.

11-13 Pero cuando ja pyø'ñajø'ctøc myechi'une, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjpø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: “Atzipø'is mañba cyøyosøy myuqui”. Itque'tuti jachø'yupø: “Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi”. Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpinba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpinyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjpø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

14 ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjpø angui'mguy? Ni jujche ji'n mus tø nøm jetse.

15 Pero Diosis ñøjmayu Moisés: “Ø ne'c ma'ñbø ndzame i ma'ñbø ndoya'nøyi, i ma'ñbø ngotzove”.

16 Entonces ji'n tø to'ya'nøyi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'nøyi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'nøpya porque ñe'c syunba tø toya'nøyø.

17 Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom angui'mbapø Faraón: “Øtz oy mi ndzi' angui'mguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøn øjtzi”.

18 Jetse Diosis tyoya'nøpya jutipø ñec sunba ty-oya'nøyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

19 Tal vez mi ndø nøjambya: “Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatzì'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majapya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase”. Tal vez jetse mi ndø nøjambya.

20 Pero øtz mi nøja'mbyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: “¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?”

21 Viyønse chicatzøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

22 ¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'n isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'n yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'n lo que manbana'n cyastigatzøcyaje lo que manbana'n tocoyaje.

23 Y Diosis sunbana'n isindzi'que't jujchepø møja'n itcu'yomo tø cotpa tø toya'nøyupø, vi'na tø vøjøtzøjcupø va'cø tø yac møja'nø'majø.

24 Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco

pø'nomo.

²⁵ Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu:

Cumgupyøn lo que ji'na'n̄ ø ne; jet ma'n̄bø "nøjay: "Ø mi ngumgupyønda'm".

Y pøn lo que ji'na'n̄ ø suñajepø vi'na, jet ma'n̄bø "nøjayaje: "Mi sunda'mbøjtzi".

²⁶ Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: "Ji'ndyet mi ndø ngumguy une",

jin̄ø man̄ba nøjayajtøji jøsiycam: "Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm".

²⁷ Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: "Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse man̄ba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti man̄ba cotzocyaje.

²⁸ Porque viyunse ta'nemø y tumø najcøsi man̄ba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase."

²⁹ Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is, Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzajcatyamøna'n̄ "une aunque usyi;

como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'n̄ tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

³⁰ Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'nomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'n̄jajmoyaju.

³¹ Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'anjam angui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø.

32 ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjqisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj angui'mocuy, pero ja vya'njajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'njamyajø y tocoyaju.

33 Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba: Cøma'nøyo; ma'n̄bø n̄got Sión gumgu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta. Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø "vin, jetse ji'n vya'njamyajepø'is jic pøn mañba quecyaje y jetse mañba tocoyaje. Pero vya'njamyajpapø'is ji'n mañ myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10

1 Ø va'njamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'n̄bøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø.

2 Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctøyoaje jujche syunbase Diosis.

3 Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Dioscøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit.

4 Porque o'ca ndø va'njamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzcøtoya, cøjtupømete.

5 Porque Moisesis cha'mañvajcu jujche muspana'n tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'n

an̄gui'mocuy. Yøcse nømu: “O'ca pø'nis yaj coputpa an̄gui'mocuy, jetset ma quene”.

6 Pero va'cø cha'mañvac jujche muspa tø put vyøjom va'n̄jajmocupit, yøcse nømba: “U mi n̄goqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I mañba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo?”

7 Ni u mi ñømu: ¿I mañba mø'ni jøn̄upø tzatøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?”

8 Pero yøcse nømba: “Diosis 'yote todepøtite mi an̄na'como y mi ndzoco'yomo ijtu”. Jiquete ote ndø ndzambucstambapø va'cø mi va'n̄jamdamø.

9 Ndø ndza'mañvactamba que o'ca mi ndzamba mi an̄nacapit que Cristo mi N̄gomite, y o'ca mi va'n̄jamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, mañba mi n̄gyotzoque.

10 Porque va'cø ndø va'n̄jam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui; y ndø an̄nacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzocpa.

11 Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: “Aunque jutipø vya'n̄jambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi”.

12 Jetse tucpa parejo Israel pøn̄ji'n̄da'm y eyapø pøn̄ji'n̄da'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjpø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø.

13 Porque nømba: “Mumu vya'cpapø'is cotzojcu y ndø Comi'is ñøycøsi, mañba cotzocyaje”.

14 Pero ¿jujche mañba vya'cyaj ndø Comi cotzojcu y o'ca ja vya'n̄jamyajøtøc? Ni jutznømø. ¿Y jujche mañba vya'n̄jamyaje ndø Comi o'ca

ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznømø. Y ¿juche manba cyøma'nøyaje o'ca ni i'is ji'n cha'manvajcayaje? Ji'n jutznømø.

15 Y mientras ni i'is ji'n cyø'vej cha'manvacpapø'is, ji'n jutznøm cha'manvacyajtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: “iTø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjpø ote va'cø tø it contento!”

16 Pero ji'n mumu cyøma'nøyaje vøjpø ote. Como ñe'c Isaías nømu: “Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'njajmay ndø tza'manvajcocuy”.

17 Jetsetete, ndø va'njamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

18 Pero aṅgøva'cpøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nømba: Chamgo'ñaju 'yote mumu nasindumø, 'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnømute.

19 Pero aṅgøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyajø? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachø'yu como Dios nømute:

Ma'nbø ndyoya'nøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctøyøyajepø.

Entonces cuando mi ispa juche øtz ndoya'nøyaju jetseta'mbø, mitz manba ñømdame: “Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm”, y manba mi ngyi'sca'tame.

20 Y Isaías jana na'tzcuy chamu que Dios nømu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi; y nunca ja 'yaṅgøva'cyajø jujchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

21 Pero Israel cumguy chamgue'tpa Diosis, nømba: “Yønø cumgupyø'nis ji'n syun cyøma'nøyajø y

ji'n syuñaj vøjpø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchøn̄yajø, pero ji'n syun miñaj øtzcø'mø”.

11

Cotzocyajupø Israel pøn

¹ Pues entonces angøvacpøjtzi: ¿Será viyunete Diosis pyatzpø'tzacyaju ñe Israel pønda'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pøndi chøngue't. Abraha'mis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo.

² Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyønda'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Elia-sis cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nømu:

³ “Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'manvajcoyajpapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyøna'tzøyajpamø; y øjtim tzø'y ø ndumgø'y va'njajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø”.

⁴ Y mi mustamba jujche 'yandzon Diosis, ñøjayu Elías: “Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajøpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal”.

⁵ Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopinyajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzon̄yaj ñe' vyø'ajcupit.

⁶ Pero o'ca Diosis cyopinyaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'n̄ Dios, entonces Diosis cyoyoyajuna'n̄ obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'n̄. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

⁷ Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nandøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopinyajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctøyyajø, cama'majyaj cyopac.

⁸ Como ijtuse jachø'yupø: “Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctøyyajø ti sunba chajmayaj Diosis”.

⁹ Ya'møc David nømu:

Cuando chøcyajpa sø'ngutcuy, cøjuni'omo manba quecyaje,

y como copøn quecpase trampa'omo, jetse manba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰ Jovise manba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctøyyaje.

Como jucsvitu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse manba toya'isyaje.

Manba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pønda'm

¹¹ Entonces nø'mbøtzi: Cuando Israel po'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tocoyoctucyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, manba tøjcyajque't jetsepø qui'psocuyomo.

¹² Cuando Israel pøn cojapa'tyaju y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcvøjtøcyajque'tpa Diosis cuenta'nomo, entonces más manba vyø'ajyajque't mumu pøn.

13 Pero nø'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyēt Israel pønda'm porque Diosis ø cø'vejøjtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyēt Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø nyoscuy.

14 Jetse yosco'nbøjtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngumguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngumguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø.

15 Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjpø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjcyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjø ñe'cji'ñ. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchonyajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Manba ityaj como visa'yajuse.

16 Porque o'ca cømasa'nøyupø vi'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cømasa'nøyupø, y o'ca cømasa'nøyupø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cømasa'nøyupømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'nguy cømasa'nøyupømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøyupømete.

17 Como olivo cu'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzpcø. Y como ndø tøcspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjpø cu'yupocji'ñ; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis mi ngyojtam mijtzi ji'ndyēt mi Israel pøn. Como anma'nis pyøcpa vyatzi'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjpø tiyø Israel pønji'ñ.

18 Pero u mi ngomo'yu mi nvin o'ca mitz más mi nvyøjø que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nis pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse

mitz mbøcpa vøjpø tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjpø tiyø mitzcøsi.

19 Pero mati ocsyo mi ñømi: “Como ndø jacpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'n, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzcøtoya vøjpø itcu'yomo”.

20 Pues viyunete mi ñømbase jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'njajmoya, y mitz itpa “vyøjø porque mi “vya'njajmomba. Por eso u mi ngomo'y mi “vin o'ca “vyøjø, sino que cøna'tzøyo. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjque'te.

21 Israel pøn como vøjpø cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'njajmoyajø. Entonces mijtzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te.

22 Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero también viyunse chøcpa justicia'ajcuy coja'øyupøcøsi. Viyunsyø Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyø'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyøcspø'upø cusye.

23 Y o'ca Israel pø'nis vya'njamyajque'tpa; Diosis manba pyøjcøchonjaje como vøjpø cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjcøchonjajque'te.

24 Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi mbyøjcøchonju como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchonque't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyøcspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cucyøsi chu'numø;

jetsetique't Israel pøn más omba tyøjcøcye'tpa tyøvø'omo.

Manba pyøjcøchonvøjtøcyaj Diosis Israel pønda'm

²⁵ Ø ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø vi'na va'cø jana mi ndzøc mi "vin que más mi myusopya. Vene'cse'ñomo Israel pø'nis ja cyønøctøyøyajø, pero solamente hasta jujchøc tøjcyajpa mumu lo que manbapø tøjcyaje lo que ji'ndyēt Israel pøn.

²⁶ Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø: Siön cumgu'yomo manba tzu'ñ Yajcotzocopyapø. Je'is manba yac tzu'ñay Jacøjbis 'yune'is yatzit-zoco'yajcutya'm.

²⁷ Nømgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yøjtzi que ma'nbø ndzøqui, cuando "yac jøcøjayajpøjtzi cyoja.

²⁸ Diosis ñømanyajpa Israel pøn como 'yene-migose porque ja pyøjcøchojnayaj Cristo'is vøjpø 'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjpø ote, y jetse vøjø mitzcøtoya; pero Diosis nømdøc syunaj Israel pøn porque ya'møc cyøpijnayaju jyata tzu'ngutya'm.

²⁹ Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'ñaye, y cuando tø vejapya, ji'n cyacpø 'yote.

³⁰ Mitz vi'na ja mi ngøma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja vya'ñjamyajø, en lugar de jete, miltzi mi ndyo'ya'ñøtyamu.

³¹ Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero manbatøc tyoya'ñøyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'ñøtyamuse miltzi.

³² Porque Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'njamyajø. Entonces aunque mumu pøn yatzita'm, Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn.

³³ Vøtico'nipøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønøctøyyi jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa.

³⁴ “¿I'is muspa cyønøctøyyø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø.

³⁵ Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø”.

³⁶ Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møjja'nvøcotzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

12

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

¹ Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndy-oya'nøtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndumgonña, pero ji'ndyet ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi ngonña, como Diosis syunbase. Jetse mi nğøna'tzøtyamba Dios viyunse.

² U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi ngui'psocuy va'cø mi ngacpø'tuctam mi ⁿvin. Entonces manba mi nğomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjpø tiyete,

porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjpø tiyø ja itø.

³ Como Diosis toya'nø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu mijtzi va'cø jana mi ngomo'y mi "vin que mi "vin más vøjpø. Hay que va'cø mi ngui'ps vøjpø qui'psocuji'n como Diosis mi ñchi'use va'njajmocuy tumdum pøn.

⁴ Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm,

⁵ jetse øtz ndø va'njamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'n, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶ Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnapya ndø jajme'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'manvajcoya, hay que va'cø ndø tza'manvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'njajmocuy.

⁷ O'ca muspa ndø cotzonyaj ndø va'njamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzonyajø. O'ca muspa tø anma'yoya, hay que va'cø tø anma'yoya.

⁸ O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtø ndø angui'mguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjpø qui'psocuji'n. O'ca ndø toya'nøpya pobre, hay que va'cø ndø toya'nøy ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'njajmondyambapø'is

⁹ Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø tzøc yatztzoco'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjpø tiyø.

¹⁰ Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vøngotzøc ndø tøvø y ji'ndyet ndø vin.

¹¹ Yostamø pømise; jana mi ngojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

¹² Casøtyamø mientras mi ⁿjo'ctamba que manba mi mbyujtam vyøjomo. Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia o'nøtyam Dios mumu jama.

¹³ Vactzi'tamø mi va'njajmonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojejcuy.

¹⁴ O'nøtyam Dios va'cø cyotzonyaj mi ⁿyacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzonyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

¹⁵ Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

¹⁶ Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi møjaj'ngotzøctam mi ⁿvin, sino igual tzøctam mi ⁿvin pobrepø pønji'n. U myusoyese tzøctam mi ⁿvin.

¹⁷ O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcaypa mal, u mi ndu'mbajajtamø. Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nañdøjqui.

¹⁸ Hasta mi mustamba'csye'ñomo, tzøcme'tztamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n.

¹⁹ Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajajtamø mi ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: “Øtz ma'ñbø a'm ti castigo manba ndzi'i, øtz ma'ñbø ngoyoje; nømba ndø Comi”.

20 También nɔmba: “O'ca ospa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctɔtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, mañba mi ndzøjcaye como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi”.

21 U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi nyaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit nyaj queca yatzi'ajcuy.

13

1 Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nøy nascøspø aᅇgui'mbata'm. Porque todo lo que aᅇgui'mbapø Diosis cyojtupø, ja it eyapø, porque ityajuse gobierno y aᅇgui'mbata'm, Diosis chi'yaj aᅇgui'mguy.

2 Por eso ji'n cyøma'nøyipø'is aᅇgui'myajpapø, ji'n cyøma'nøy lo que Diosis cyojtupø, y ji'n cyøma'nøyi'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya.

3 Porque ityaj aᅇgui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatztzoco'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø aᅇgui'mba, tzøc vøjø y mañba mi nyvøᅇgotzøc je'tis.

4 Porque aᅇgui'mba'is yosapya Dios va'cø más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatztzoco'yajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yanguim'guy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque aᅇguimbapø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is.

5 Por eso tiene que va'cø mi ᅇgoma'nøtyam aᅇgui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ᅇgyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø.

6 Jetcøtoya mi ngyøcoyojoytyamba porque angui'mba'is yosapya Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

7 Por eso hay que va'cø mi ngoyoj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi ngøcoyojoya, hay que va'cø mi ngoyoj mi ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzø y vøjø va'cø mi ngøna'tzøyø, hay que va'cø mi vøngotzøc i vøjø va'cø mi vøngotzøcø.

8 U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi nyaj copujtu angui'mocuy.

9 It angui'mocuy nømbase: “U mi ngøtzøjcøy mi ndøvø yomøji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsujujtyø mi ndøvø, u 'yansujnay eyapø'is ñe”. Pero mumu jicø y mumu eyapø angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nømbase: “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin”.

10 Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

11 Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø anson yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jamecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzoc-tamø que ji'n cuando ndø va'ñjamdzo'tztamu'øc.

12 Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y mañba sø'nbø'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø'tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin ndø qui'psocu'is syø'ngøji'n.

13 Hay que va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'ñajcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc

pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcuy, jana ndø tzøc quipcuy, jana ndø an̄sujnay eyapø'is aunque tiyø.

¹⁴ Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesu-cristo'is tø tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatztzoco'yajcuy ndø sisis syunbase.

14

Usyti ijtu'is vya'ñajmocuy

¹ Pøjcøchondam pøn mochi va'ñajmopyapø, pero ji'ndyet va'cø mi onguiptam va'ñajmocucyøsi.

² Porque ijtu vya'ñajmbapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijtu'is vya'ñajmocuy cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis.

³ O'ca mitz ⁿvi'cpa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi ⁿvi'c mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'cpa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchøn̄u vyi'cpapø'is mumu tiyø.

⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosan̄. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosan̄, y o'ca vya'ñajmba ndø Comi, man̄ba vø'aj yosan̄, porque ndø Comi'is man̄ba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'an̄jambapø, y eyaco jama ji'n̄ cyo'an̄jamque'te; mientras eyapø'is cy-omo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tum-dumbø'nis ñe' choco'yomo ti vya'ñajmba.

⁶ Cyo'an̄jambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'an̄jamba. Y ji'n cyo'an̄jame'is

jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustoji'n tø ca'que'te.

⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm.

⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰ Y mijtzi, ¿ti'ajcuy mi nøjapya mi va'njajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nø chøjcu? ¿Y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'njajmocuy tyøvø? Porque mumu mañba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit.

¹¹ Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios, nømba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis mañba cyujnejayaj øjtzi, y mumu pø'nis mañba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios.

¹² Entonces jetsetete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'nañdøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nø y ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nø y jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatitzoco'yajcuy.

14 Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'indujcupøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø.

15 O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'njajmocuy tøvø cuando mitz mi "vi'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy.

16 Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nø mi ndzøjcu cuando nø mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø.

17 Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nandøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'ñ, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit.

18 Porque o'ca jetse ndø cøna'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngotzøcyajpa pø'nis.

19 Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'najcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'ñ, va'cø nay tø cotzondandøjø va'njajmocuji'n.

20 O'ca Diosis yoscuy tocøpya porque mi "vi'cpa, mejor jana mi vi'ngø. Viyunŷye muspa ndø vi'c aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'njajmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø.

21 Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'ñ vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is manba tø isi y manba cojapa'te, o manba maya'e, o manba

motzi'aj vya'njajmocuy.

²² O'ca it mi va'njajmocuy, va'njajmoya Diosis vyinandøjqui. Contentopøte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

²³ Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'njajmocusyē. Porque aunque ti ndø tzøcpa, o'ca ji'n tø va'njajmoya, tø cojapa'tpa.

15

Cotzon mi ndøvø

¹ Entonces ndø va'njambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzon_ñdam motzi va'njajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø.

² Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzon_ñ ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'njajmoya.

³ Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: “Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi”.

⁴ Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzcøtoya, va'cø mus ndø anmañdyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasenciaji'n y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche manba tø vyøjom puti jøsi'cam.

⁵ Pues Diosis tø cotzon_ñba va'cø ndø ton algo y tø cotzon_ñba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbojtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzon_ñdamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis;

6 tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'n va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

7 Jetcøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyaj mumu pø'nis que Dios myøja'nombøte.

8 Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzøndam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'najø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeca jatata'm.

9 Cristo minu va'cø mus vyøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'nø'yopya añcø, como ijtuse jachø'yupø:

Jetcøtoya øtz ma'nbo mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn.

Ma'nbo mi møja'ngotzøc vaneji'n.

10 Y emø it jachø'cye'tu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

11 Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønda'm.

Yac møja'n vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

12 Y Isaiasis jyachø'cye'tu:

Jese'is 'yune'omo manba put tum pøn.

Jet manba tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y maṅba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyet Israel pø'nis.

13 Pues Diosis tø yac itpa contento porque tø tzajmapya que vyøjom maṅba tø puti; y su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ijtam contento porque mi vya'nġajmomba, y sungue'tpøjtzi va'cø mi ŋgyasøtyamø cuando mi ŋgui'pstamba jujche vyøjom maṅba mi mbyujtame, jetse va'cø mi ŋgyasøtyam mi ŋgyotzonḡatabase Masanbø Espiritu Santo'is.

14 Øjchø mi va'nġajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtu mi ŋgusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu aṅma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm.

15 Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy oy mi jayyandyamu va'cø mi jajmundzøctam yønø aṅma'yocuy, porque jetse Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit;

16 va'cø mus ndzøjcay Jesucristo'is yoscuy aunque jutzpø pøngøtoya lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjpø oteji'n, como jujchepø pøn pyøjcøchonba Diosis, jetse va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø Masanbø Espiritu Santo'is.

17 Ijtu ticøsi muspa vøpø pøngøtzøc ø "vin, porque Jesucristo'is cyotzo'nøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yoscuy.

18 Pero unico maṅba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzi'n, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'n. Porque øtz ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn y je'is cyøna'tzøyajju va'nġajmocuy.

19 Cyøna'tzøyaj va'nġajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'nombø tiyø øtz ndzøjcuse

porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'n. Jetse ndza'mañvajcatya'møjtzi mumu pøn Cristo'is vøjpø 'yote. Tzo'tzøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi eyapø nasomo hasta nu'c Ilírico nasomo.

²⁰ Viyunete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja myañajømø Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is ñøtzo'tzupø.

²¹ Porque it jachø'yupø:

Ja myañajøpø'støc jet mañba tzajmayajtøji; y ja myañajøpø'støc tiyete, je'is mañba cyønøctøyøyaje.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myañ Roma cumgu'yomo

²² Por eso mientras ijtuna'n ø nyoscuy yø'qui, ja musø mañ mi ndu'nistamø.

²³ Pero yøti ja it más ø nyoscuy yønø luga-jromda'm. Y ijtuna sone ame sunbana'nø mañ mi ndu'nistando'a.

²⁴ Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'ñbø mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø mi ndø cotzønødamø va'cø mañ jinø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzji'n va'cø it contento mitzji'nda'm.

²⁵ Pero yøti ma'ñbø vi'na mañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngotzønøyaj ji'ñbø va'ñajmocuy tøvø.

²⁶ Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'ñajmocuy tøvøcøtoya Jerusale'nomo ityajupø.

²⁷ Vyø'møyaju va'cø chøc jetse y viyunse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombø'is

chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin jyamacøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis.

²⁸ Jetse pues ma'nbø ndzacpø' ayudo, y cuando oyu'cam ndzi'ocuyaj tumin, ma'nbø ndzøc viaje España nasomo y ma'nbø mi o'nøyngøjtame mientras nø'ø mañu.

²⁹ Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'nomo manbø tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjpø 'yoteji'n.

³⁰ Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'n nay tø sundandøjpa.

³¹ O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzojcøjtzi ni ti jana tzøjcayajø ji'n vya'njajmoyajepø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchonayaj va'njajmocuy tøvø'is yajya'mocuy øtz nø nømanupø.

³² O'nøtyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'nda'm.

³³ Como tø yac itpa contento Diosis, su'nbøjtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

16

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

1 Mi ndzajmatyamba va'cø mi ñgotzondam ndø tzøjtzø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzonyaj va'ñjajmocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo.

2 Su'nbøjtzi va'cø mi mbøjcøchondam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchondabase ndø va'ñjamocuy tyøvø. Su'nbøjtzi va'cø mi ñgotzondam mumuticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzonyajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzøñque'te.

3 Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'ñ yosyajpapø Cristo Jesusis yoscu'yomo.

4 Yønda'mbø'is ja ñøcna'tzøyaj vyin, cotzonyajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso nñøjayajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi lo que ji'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøjayajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm.

5 También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'ñjamndzo'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nbøjtzi Epeneto.

6 Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscuymitzcøtoya.

7 Yuschi'jatyamø ø ñgumguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't otzji'ñ y apostole-sis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'ñjamndzo'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

8 Yuschi'jatyam ñøyipø'is Amplias, jet su'nbøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

9 Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzøñbapø'is

Cristo'is yoscu'yomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sunbapø chønø.

¹⁰ Yuschi'jatyamø Apeles, tzøjquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nanðøjqui. Yuschi'jatyam Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse.

¹¹ Yuschi'jatyam ø ngumguy tøvø Herodiön. Yuschi'jatyam Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

¹² Yuschi'jatyam Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscuy chøjcayajpapø'is. Yuschi'jatyam Pérsida, jet sunbapø chønø, y je'is chøjcacomø'nu ndø Comi'is yoscuy.

¹³ Yuschi'jatyam Rufo ndø Comi'is cyøpinupø, y yuschi'jatyangue't je'is myama lo que nø'møjtzi øjtít mamangue't.

¹⁴ Yuschi'jatyam Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'n ityajupø va'njajmonguy tøvø.

¹⁵ Yuschi'jatyam Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpas y mumu va'njajmonguy tøvø jetji'n ityajupø.

¹⁶ Na syu'ctantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'n. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

¹⁷ Mi ndø va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatya'mbøtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñtzo'tzpa onguipcuy, y tzøjcatyam cuenda yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmandyam. Tzactam jetseta'mbø pøn.

¹⁸ Porque jetseta'mbø'is ji'n yosayaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjpø

põnse vejvejneyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj ji'n musyajepø'is tiyete.

19 Pero mitz mi ngyomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjpø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøtyam vøjpø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchødamø.

20 Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti manba cyønu'cay Satanás tø øtzcøtoyata'm como si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuypit.

21 Yø'c it ø nyoscuy tøvø Timoteo. Je'is mi nyuschi'tamba. Yø'c ityajque'tu ø ngumguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi nyuschi'tangue'tpa.

22 Øjchønø Tercio øjchøn nø njayu yøn carta, mi nyuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøyicøsi.

23 Mi nyuschi'tangue'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'njajmonguy tøvøji'n. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingoquenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi nyuschi'tangue'tpa.

24 O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'n vøcotzøcpa Pablo'is Dios

25 Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øyupø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'njajmondiam viyunse, va'cø mi va'njamdam vøjpø ote øtz ndzamanvacpase, va'cø mi va'njamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø

anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac,

²⁶ pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'njajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'manvajcoyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'n yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷ Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møj'a'n vøngotzøctam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Jomepø Testamento
New Testament in Zoque, Francisco León
(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9